



**SLOVENSKI STANDARD
SIST EN ISO 8320-2:2002**

01-maj-2002

?

Contact lenses and contact lens care products - Vocabulary - Part 2: Contact lens care products (ISO 8320-2:2001)

Kontaktlinsen und- Kontaktlinsenpflegemittel - Vokabular - Teil 2: Kontaktlinsenpflegemittel (ISO 8320-2:2001)

Lentilles de contact et produits d'entretien des lentilles de contact - Vocabulaire - Partie 2: Produits d'entretien des lentilles de contact (ISO 8320-2:2001)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/34833e09-8b77-489b-a693-916624e40110/sist-en-iso-8320-2-2002>

Ta slovenski standard je istoveten z: EN ISO 8320-2:2001

ICS:

01.040.11	Zdravstveno varstvo (Slovarji)	Health care technology (Vocabularies)
11.040.70	Oftalmološka oprema	Ophthalmic equipment

SIST EN ISO 8320-2:2002

en,fr

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN ISO 8320-2:2002

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/34833e09-8b77-489b-a693-916624e40110/sist-en-iso-8320-2-2002>

EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN ISO 8320-2

April 2001

ICS 11.040.70

English version

Contact lenses and contact lens care products - Vocabulary - Part 2: Contact lens care products (ISO 8320-2:2001)

Lentilles de contact et produits d'entretien des lentilles de contact - Vocabulaire - Partie 2: Produits d'entretien des lentilles de contact (ISO 8320-2:2001)

Kontaktlinsen und- Kontaktlinsenpflegemittel - Vokabular - Teil 2: Kontaktlinsenpflegemittel (ISO 8320-2:2001)

This European Standard was approved by CEN on 15 April 2001.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

[SIST EN ISO 8320-2:2002](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/34833e09-8b77-489b-a693-916624e40110/sist-en-iso-8320-2-2002)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/34833e09-8b77-489b-a693-916624e40110/sist-en-iso-8320-2-2002>



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

Page 2
EN ISO 8320-2:2001

Foreword

The text of the International Standard ISO 8320-2:2001 has been prepared by Technical Committee ISO/TC 172 "Optics and optical instruments" in collaboration with Technical Committee CEN/TC 170 "Ophthalmic optics", the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by October 2001, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by October 2001.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

NOTE FROM CMC: The foreword is susceptible to be amended on reception of the German language version. The confirmed or amended foreword, and when appropriate, the normative annex ZA for the references to international publications with their relevant European publications will be circulated with the German version.

Endorsement notice

The text of the International Standard ISO 8320-2:2001 was approved by CEN as a European Standard without any modification.

(standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 8320-2:2002](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/34833e09-8b77-489b-a693-916624e40110/sist-en-iso-8320-2-2002)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/34833e09-8b77-489b-a693-916624e40110/sist-en-iso-8320-2-2002>

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN ISO 8320-2:2002

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/34833e09-8b77-489b-a693-916624e40110/sist-en-iso-8320-2-2002>

INTERNATIONAL
STANDARD

ISO
8320-2

NORME
INTERNATIONALE

First edition
Première édition
2001-04-15

**Contact lenses and contact lens care
products — Vocabulary —**

Part 2:
Contact lens care products

iTeh **STANDARD PREVIEW**

**Lentilles de contact et produits d'entretien
des lentilles de contact — Vocabulaire**

Partie 2:

Produits d'entretien des lentilles de contact

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/34833e09-8b77-489b-a693-927000000000/sist-en-iso-8320-2-2002>



Reference number
Numéro de référence
ISO 8320-2:2001(E/F)

© ISO 2001

ISO 8320-2:2001(E/F)

PDF disclaimer

This PDF file may contain embedded typefaces. In accordance with Adobe's licensing policy, this file may be printed or viewed but shall not be edited unless the typefaces which are embedded are licensed to and installed on the computer performing the editing. In downloading this file, parties accept therein the responsibility of not infringing Adobe's licensing policy. The ISO Central Secretariat accepts no liability in this area.

Adobe is a trademark of Adobe Systems Incorporated.

Details of the software products used to create this PDF file can be found in the General Info relative to the file; the PDF-creation parameters were optimized for printing. Every care has been taken to ensure that the file is suitable for use by ISO member bodies. In the unlikely event that a problem relating to it is found, please inform the Central Secretariat at the address given below.

PDF – Exonération de responsabilité

Le présent fichier PDF peut contenir des polices de caractères intégrées. Conformément aux conditions de licence d'Adobe, ce fichier peut être imprimé ou visualisé, mais ne doit pas être modifié à moins que l'ordinateur employé à cet effet ne bénéficie d'une licence autorisant l'utilisation de ces polices et que celles-ci y soient installées. Lors du téléchargement de ce fichier, les parties concernées acceptent de fait la responsabilité de ne pas enfreindre les conditions de licence d'Adobe. Le Secrétariat central de l'ISO décline toute responsabilité en la matière.

Adobe est une marque déposée d'Adobe Systems Incorporated.

Les détails relatifs aux produits logiciels utilisés pour la création du présent fichier PDF sont disponibles dans la rubrique General Info du fichier; les paramètres de création PDF ont été optimisés pour l'impression. Toutes les mesures ont été prises pour garantir l'exploitation de ce fichier par les comités membres de l'ISO. Dans le cas peu probable où surviendrait un problème d'utilisation, veuillez en informer le Secrétariat central à l'adresse donnée ci-dessous.

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 8320-2:2002](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/34833e09-8b77-489b-a693-916624e40110/sist-en-iso-8320-2-2002)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/34833e09-8b77-489b-a693-916624e40110/sist-en-iso-8320-2-2002>

© ISO 2001

The reproduction of the terms and definitions contained in this International Standard is permitted in teaching manuals, instruction booklets, technical publications and journals for strictly educational or implementation purposes. The conditions for such reproduction are: that no modifications are made to the terms and definitions; that such reproduction is not permitted for dictionaries or similar publications offered for sale; and that this International Standard is referenced as the source document.

With the sole exceptions noted above, no other part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

La reproduction des termes et des définitions contenus dans la présente Norme internationale est autorisée dans les manuels d'enseignement, les modes d'emploi, les publications et revues techniques destinés exclusivement à l'enseignement ou à la mise en application. Les conditions d'une telle reproduction sont les suivantes: aucune modification n'est apportée aux termes et définitions; la reproduction n'est pas autorisée dans des dictionnaires ou publications similaires destinés à la vente; la présente Norme internationale est citée comme document source.

À la seule exception mentionnée ci-dessus, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'ISO à l'adresse ci-après ou du comité membre de l'ISO dans le pays du demandeur.

ISO copyright office

Case postale 56 • CH-1211 Geneva 20

Tel. + 41 22 749 01 11

Fax + 41 22 749 09 47

E-mail copyright@iso.ch

Web www.iso.ch

Printed in Switzerland/Imprimé en Suisse

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

International Standards are drafted in accordance with the rules given in the ISO/IEC Directives, Part 3.

Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for voting. Publication as an International Standard requires approval by at least 75 % of the member bodies casting a vote.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this part of ISO 8320 may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

International Standard ISO 8320-2 was prepared by Technical Committee ISO/TC 172, *Optics and optical instruments*, Subcommittee SC 7, *Ophthalmic optics and instruments*.

This first edition of ISO 8320-2, together with ISO 8320-1, cancels and replaces ISO 8320:1986, which has been technically revised. The 1986 edition of ISO 8320 has been modified to include new terms for contact lenses and expanded in scope to provide, for the first time, the addition of terms for contact lens care products. As a result of this expansion, ISO 8320 consists of two parts.

ISO 8320 consists of the following parts, under the general title *Contact lenses and contact lens care products — Vocabulary*:

- Part 1: *Contact lenses*
- Part 2: *Contact lens care products*

ISO 8320-2:2001(E/F)

Avant-propos

L'ISO (Organisation internationale de normalisation) est une fédération mondiale d'organismes nationaux de normalisation (comités membres de l'ISO). L'élaboration des Normes internationales est en général confiée aux comités techniques de l'ISO. Chaque comité membre intéressé par une étude a le droit de faire partie du comité technique créé à cet effet. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO, participent également aux travaux. L'ISO collabore étroitement avec la Commission électrotechnique internationale (CEI) en ce qui concerne la normalisation électrotechnique.

Les Normes internationales sont rédigées conformément aux règles données dans les Directives ISO/CEI, Partie 3.

Les projets de Normes internationales adoptés par les comités techniques sont soumis aux comités membres pour vote. Leur publication comme Normes internationales requiert l'approbation de 75 % au moins des comités membres votants.

L'attention est appelée sur le fait que certains des éléments de la présente partie de l'ISO 8320 peuvent faire l'objet de droits de propriété intellectuelle ou de droits analogues. L'ISO ne saurait être tenue pour responsable de ne pas avoir identifié de tels droits de propriété et averti de leur existence.

La Norme internationale ISO 8320-2 a été élaborée par le comité technique ISO/TC 172, *Optique et instruments d'optique*, sous-comité SC 7, *Optique et instruments ophtalmiques*. L'édition de 1986 de l'ISO 8320 a été modifiée pour inclure de nouveaux termes associés aux lentilles de contact et son domaine d'application a été élargi, pour la première fois, à de nouveaux termes relatifs aux produits d'entretien des lentilles de contact. Suite à cette extension, l'ISO 8320 est divisée en deux parties.

L'ISO 8320 comprend les parties suivantes, présentées sous le titre général *Lentilles de contact et produits d'entretien des lentilles de contact — Vocabulaire*.

- *Partie 1: Lentilles de contact*
- *Partie 2: Produits d'entretien des lentilles de contact*

Introduction

ISO 8320 is a convenient reference source for persons interested in the vocabulary and symbols applicable to contact lenses and contact lens care products. It is not intended to be a comprehensive listing of all terms, definitions and symbols that could be applicable to contact lenses and contact lens care products. The contents of ISO 8320 are limited to the important terms, definitions, symbols and abbreviations applicable to contact lenses or contact lens care products which are defined and used within the text of the other International Standards.

ISO 8320 was not developed for legal purposes and not all the terms, definitions and symbols contained therein have been universally accepted. There are countries where contact lens care products have been regulated for many years. Their national laws and regulations may use terms, definitions, symbols and abbreviations for contact lens care products that may differ from those contained in ISO 8320. In cases where there are differences, the terms, definitions, symbols and abbreviations defined in the national laws or regulations would take precedence over those contained in ISO 8320 for products marketed in their country. However, it is anticipated that the use of ISO 8320, whenever possible, by manufacturers, practitioners and consumers will promote mutual recognition and international harmonization of the vocabulary and symbols used with contact lens care products. Until such time as harmonization and mutual recognition is achieved, manufacturers should become familiar with the national laws and regulations of the specific country where they intend to market their contact lens care products.

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 8320-2:2002](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/34833e09-8b77-489b-a693-916624e40110/sist-en-iso-8320-2-2002)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/34833e09-8b77-489b-a693-916624e40110/sist-en-iso-8320-2-2002>

ISO 8320-2:2001(E/F)**Introduction**

L'ISO 8320 fournit comme source de référence pratique pour les personnes intéressées par le vocabulaire et les symboles applicables aux lentilles de contact et aux produits d'entretien des lentilles de contact. Elle ne vise pas à être une liste exhaustive de tous les termes, définitions et symboles pouvant s'appliquer aux lentilles de contact et produits d'entretien des lentilles de contact. Le contenu de l'ISO 8320 est limité aux termes, définitions, symboles et abréviations importants, applicables aux lentilles de contact ou aux produits d'entretien des lentilles de contact qui sont définis et utilisés dans le texte d'autres Normes internationales.

L'ISO 8320 n'a pas été élaborée pour des besoins légaux et les termes, définitions et symboles contenus dans cette norme ne sont pas tous acceptés universellement. Il existe des pays où les produits d'entretien des lentilles de contact sont réglementés depuis des années. Leurs lois et réglementations nationales peuvent utiliser des termes, définitions, symboles et abréviations pour les produits d'entretien des lentilles de contact qui diffèrent de ceux contenus dans l'ISO 8320. Dans les cas où il existe des différences, les termes, définitions, symboles et abréviations définis dans les lois ou réglementations nationales prévalent sur ceux contenus dans l'ISO 8320 pour les produits commercialisés dans le pays en question. Toutefois, il est prévu que l'utilisation de l'ISO 8320 par les fabricants, praticiens et consommateurs encourage, dans la mesure du possible, la reconnaissance mutuelle et l'harmonisation internationale du vocabulaire et des symboles utilisés avec les produits d'entretien des lentilles de contact. Jusqu'à ce que cette harmonisation et cette reconnaissance mutuelle soient effectives, il convient que les fabricants se familiarisent avec les lois et réglementations nationales du pays où ils envisagent de commercialiser leurs produits d'entretien des lentilles de contact.

ITEH STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 8320-2:2002](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/34833e09-8b77-489b-a693-916624e40110/sist-en-iso-8320-2-2002)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/34833e09-8b77-489b-a693-916624e40110/sist-en-iso-8320-2-2002>